



韩国语入门系列丛书

韩国语 听力入门



(韩) 吴美罗 (韩) 李海瑛 (韩) 安晟喜 (韩) 金恩爱 著
王延红 译



含MP3光盘1张

外语教学与研究出版社



韩语入门系列丛书

京图图字：01-2007-2796

韩国语

听力入门



(韩) 吴美罗 (韩) 李海瑛 (韩) 安晟喜 (韩) 金恩爱 著
王延红 译

外语教学与研究出版社
北 京

京权图字: 01 - 2007 - 5796

韩文原版引进

Text copyright © 2006 Mira Oh, Haiyoung Lee, Seounghee Ahn, Eunae Kim

Korean Edition © 2006 Moonjinmedia Co., Ltd.

Chinese Translation © 2008 Foreign Language Teaching and Research Press

This Chinese edition was produced by arrangement with Moonjinmedia Co., Ltd, Seoul, Korea.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publishers.

本书由韩国文进媒体株式会社授权外语教学与研究出版社出版发行。

本版本只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

韩国语听力入门. 下 / (韩) 吴美罗等著; 王延红译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.7
(韩国语入门系列丛书)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 7724 - 6

I. 韩… II. ①吴… ②王… III. 朝鲜语—听说教学—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 120548 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 尚明明

封面设计: 刘 冬

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 13.5

版 次: 2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 7724 - 6

定 价: 34.90 元 (含 MP3 光盘 1 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 177240001

外语教学与研究出版社

出版说明

中韩两国建交以来，政治、经济、文化交流日渐频繁，国内的韩国语学习者也逐渐增多。而与此同时，各种各样的韩国语学习用书也应运而生。我们从初学者的角度出发，策划出版了本套“韩国语入门”系列教材，除《韩国语听力入门（上、下）》之外，还包括已经出版的《韩国语语音入门》、《韩国语口语入门》、《中国人学 韩国语（上、下）》、《韩国语语法入门》、《韩国语初级语法精讲与精练》等。

在学习韩国语的过程中，听力是一个非常重要的环节。但是目前国内的听力教材要么内容陈旧，要么过于艰深，无法满足广大韩国语学习者的需要。针对这种情况，我们从韩国文进出版社引进了这本听力教材。

本教材以韩国的社会生活为背景，设计的练习题丰富多样。为了调动学生的积极性，本书将书写量降到最小。在大多数情况下，学生只需在正确的选项前做一个标记，简单地记录听力材料中的数字，或是选择正确搭配、单词和短语填空。

同时，本教材每课都有一个明确的教学目标，让学生将注意力放在对语言表达的理解上，而不仅仅拘泥于语言的形式。每课选择的听力材料不仅可以提高学生的听力水平，还可以让学生了解韩国文化。

本教材由韩国资深播音员录制，发音清晰、标准，语调自然，便于学生模仿、练习。

希望本教材能够帮助更多的韩国语初学者解决学习时遇到的困难，为今后的学习打下良好的基础。

外语教学与研究出版社

2008年7月

前言

《韩国语听力入门（上／下）》以语言交流学习为主旨，自从1998年首次出版以来，深受教师、学生的好评。尽管市面上有很多韩国语学习方面的教材，但听力方面的专业教材却相对匮乏。在这里，我们非常荣幸地向您推荐地道的听力教材——《韩国语听力入门（上／下）》。本书体现了当代第二外语及外语语言学习的听力理解理论，也为提高韩国语听力水平提供了充分的实践机会。

《韩国语听力入门（下）》包含大量的对话材料，如各种日常用语及表达方式，涉及新闻、演讲和讨论等多种形式的语言材料。本书适合韩国教育课程评价院主办的韩国语能力考试（TOPIK）2到4级的学习者。同时，本书也介绍了丰富的关于当代韩国及韩国文化的信息。

本教材的出版离不开同事、朋友及家人的鼓励和支持。我们要感谢金银荣、李贞兰、具志珉、郑小雅、李炫宜、崔善英和玄惠美等韩国语教师的鼎力协助，同时也对梨花女子大学的在校研究生卢娥实、姜丽林为本书做的注释和校对工作表示感谢。我们也要对朴那里在本书初始阶段的大力支持，以及韩国文进出版社金弼培社长和主创人员的鼎力相助一并致谢。

吴美罗

李海瑛

安晟喜

金恩爱

2005年12月

使用说明

- 本教材的设计有助于提高学习者的听力技巧，由反映当代外语学习中的听力理解理论的听力前、听力中和听力后 3 个部分的活动组成。
- 本教材的难度和韩国教育课程评价院举办的韩国语能力考试的对应情况如下：2 级（1-5 课），3 级（6-15 课），4 级（16-20 课）。
- 很多韩国语中级学习者虽然有很好的韩国语基础，但遇到口语化的表达方式时仍感到困难。本书提供了新闻、讲座和讨论等多样化的听力材料来帮助学习者感受各种口语表达方式，培养语感。
- 书中为学习者提供了详实的听力练习材料，逐步提高听力水平。书中的各种照片和插图有助于激发学习者的兴趣，并帮助学习者理解韩国文化。附录中的生词表供自学时使用。



课前准备

每课开始的部分叫做“课前准备”，在该部分通过各种任务来掌握和主题相关的词汇。众所周知，中级语言的学习依靠词汇量的增加，该部分的听力前活动就是通过扩充词汇量来提高学习者的语言水平。



听力 1

由 4 个练习组成，通过练习，学习者可以理解谈话的主题。这些练习通过对信息沟通的扩展使用，要求学生完成识别位置和参与多种对话等练习。



听力 2

由提高学习者信息沟通能力的 5 个练习组成。这些练习要求学习者听细节，选择正确答案或判断会话中人物的态度等。



听力 3

由 2 个练习组成，形式上有新闻、讲座、讨论、纪录片和教育节目等，要求学生理解大意，听主旨并根据上下文进行推断。



说一说，写一写

当代理论强调把从听力中学到的语言和通过说、写学到的技巧联系起来。为此本书除了听力练习，还提供了会话和写作练习来增强语言学习的效果。

1. 听力练习 1	听力练习 2	听力练习 3	听力练习 4
听力练习 5	听力练习 6	听力练习 7	听力练习 8
听力练习 9	听力练习 10	听力练习 11	听力练习 12
听力练习 13	听力练习 14	听力练习 15	听力练习 16
听力练习 17	听力练习 18	听力练习 19	听力练习 20
听力练习 21	听力练习 22	听力练习 23	听力练习 24
听力练习 25	听力练习 26	听力练习 27	听力练习 28
听力练习 29	听力练习 30	听力练习 31	听力练习 32
听力练习 33	听力练习 34	听力练习 35	听力练习 36
听力练习 37	听力练习 38	听力练习 39	听力练习 40
听力练习 41	听力练习 42	听力练习 43	听力练习 44
听力练习 45	听力练习 46	听力练习 47	听力练习 48
听力练习 49	听力练习 50	听力练习 51	听力练习 52
听力练习 53	听力练习 54	听力练习 55	听力练习 56
听力练习 57	听力练习 58	听力练习 59	听力练习 60
听力练习 61	听力练习 62	听力练习 63	听力练习 64
听力练习 65	听力练习 66	听力练习 67	听力练习 68
听力练习 69	听力练习 70	听力练习 71	听力练习 72
听力练习 73	听力练习 74	听力练习 75	听力练习 76
听力练习 77	听力练习 78	听力练习 79	听力练习 80
听力练习 81	听力练习 82	听力练习 83	听力练习 84
听力练习 85	听力练习 86	听力练习 87	听力练习 88
听力练习 89	听力练习 90	听力练习 91	听力练习 92
听力练习 93	听力练习 94	听力练习 95	听力练习 96
听力练习 97	听力练习 98	听力练习 99	听力练习 100

课文构成

课	主题	课前准备	听力1	听力2
1	도시와 생활 城市与生活	熟悉有关城市生活的词汇	关于城市风景的对话	关于城市生活的对话
2	여행과 관광 旅游观光	熟悉有关广告宣传的词汇	关于旅游计划及旅游信息的对话	给旅行社打咨询电话
3	날씨와 계절 天气与季节	熟悉有关天气的词汇	关于世界各个城市的天气预报	关于天气和季节的对话
4	교통과 생활 交通与生活	熟悉韩国的交通标志	关于交通工具的使用	关于交通和道路状况的对话
5	일상생활 日常生活	制定自己的日程表	关于日常生活的对话	关于公司职员日常生活的对话
6	음식과 맛 饮食与味道	熟悉关于烹饪的词汇	推荐美食	关于食物及其味道的对话
7	쇼핑 购物	了解购物场所的特点	关于买东西的对话	关于退货的对话
8	운동과 생활 运动与生活	熟悉有关各种运动的词汇	关于运动项目的对话	在运动中心进行的对话
9	옷과 외모 服装与外貌	挑选适合不同场合的服装	关于着装建议的对话	关于外貌描写的对话
10	질병과 치료 疾病与治疗	熟悉关于症状和医院的词汇	关于描述症状的对话	关于处方的对话

听力3	趣味用语一句话	文化漫步	说一说，写一写
关于田园生活的新闻	와 아, 네. 그렇겠구나.	首尔	介绍城市 比较城市生活和农村生活
听关于旅游的广告	그래? 글쎄요. 잘됐다. 그렇군요.	济州岛	介绍旅游胜地 推荐旅游景点
听关于天气和市场营销关系的短文	그럼요. 잘됐네요. 그렇게 하죠. 글쎄 말이에요.	梅雨	介绍每个季节特有的活动
听关于汽油涨价的新闻	그러니? 이게 뭐야? 알려 드릴게요.	无车日	写写现有交通工具的优缺点 想象未来的交通工具
听关于5天工作制的新闻	어쨌쥬? 그러지, 워. 그러지말고	星期一和星期 一综合症	写写自己1天的日程安排 比较一下日常生活
听美食节目	쥬 그렇네. 그래서 그런지 그렇게 하지, 워. 그럼 그렇게 할까요?	食物相宜	介绍特殊日子里的食物 比较各国具有代表性的食物
听关于韩国著名购物场所的介绍	괜찮네요. 이건 어떠세요? 다른 건 없나요? 어떤 걸 찾으세요?	5日场	比较市场和百货商店 比较网上购物和电视购物的优缺点
听关于跆拳道新闻	그러세요? 음, 좋은데요. 그래야겠네요. 그런 적도 있었어요?	跆拳道	评价自己的健康情况
听关于面试着装方面的讲座	원데? 네, 그러쥬. 그래야겠지?	韩服	看照片并描写人的衣着 比较传统服装和现代服装
听关于治疗疾病方面书籍的介绍	어디 보자. 어디 한번 볼까요? 어디가 안 좋으세요? 어디가 불편하셔서 오셨쥬?	中药和针灸	介绍感冒的治疗方法 比较过去和现在人们常患的疾病

课	主题	课前准备	听力1	听力2
11	사회생활 社会生活	熟悉各类问候语	关于公司业务的对话	关于社会生活的对话
12	외국인과 편의시설 外国人与便利设施	了解一下公共机构	关于利用便利设施的对话	关于利用公共机构或是便利设施的对话
13	집 住房	了解住房的结构	听小区物业的广播	关于租房的对话
14	직업과 적성 职业与特性	熟悉职业名称	有关职业选择和适应性的对话	关于求职的对话
15	텔레비전과 정보 电视与信息	熟悉电视节目预告中的词汇	理解电视的广告用语	关于丰富多彩的电视节目的对话
16	영화와 문화생활 电影与文化生活	熟悉表达电影观感的词汇	关于电影题材的对话	关于电影评价的对话
17	감정과 표현 感情与表达方式	熟悉表达感情的词汇	关于情绪的对话	关于音乐欣赏的对话
18	취미와 여가활동 爱好与业余活动	看招收会员的广告并寻找合适的社团	关于爱好的对话	关于中断业余活动的对话
19	성격과 사람 性格与人	熟悉描写性格特点的词汇	关于性格描写的对话	听关于性格的描述并理解其与工作的关系
20	환경과 생활 环境与生活	分离可回收用品	关于保护环境的公益广告	日常生活中有关保护环境的对话

听力3	趣味用语一句话	文化漫步	说一说，写一写
听关于女性社会活动的新闻	네, 맞는데요. 별거 아니에요. 별거 아니긴요. 그럼 그렇게 하세요.	韩国人的问候方式	寻找社会问题的解决办法 比较男性和女性的社会活动
听关于外国人专用医院的新闻	알겠어요. 그래야겠군요. 아마 그럴 거예요. 어떻게 하면 되지요?	外国人身份证	介绍大使馆 比较便利设施
听关于公寓的新闻	한번 보시겠어요? 전세 나온 거 있어요? 몇 평을 찾으시는데요? 집 좀 보려고 왔는데요.	租房	介绍房子的构造和特点 比较共同住宅和单独住宅
听关于上下班时间的讨论	아, 맞다. 그건 왜? 그러게 말이야. 여기 웬일이야?	第二职业	说说不同的职业及要求 找工作时你认为最重要的条件是什么
听电视教育节目	네. 자 그래.	电视	介绍喜欢看的电视节目 写写电视的优缺点
听关于电影院变化的新闻	뭐? 아니 그러게. 뭐, 이정도야.	电影试映式和致词	介绍自己喜欢的演员 介绍印象深刻的电影
听关于调节情绪的演讲	그래도 그렇지. 그런 것 같아요. 어떻게 됐어요?	情	介绍自己国家的国歌 介绍调节情绪的方法
听关于兴趣活动的新闻	네. 그런데요? 왜 그러시는데요? 이제 거의 다 끝났어.	练歌房	介绍兴趣活动 说说需要开展兴趣活动的理由
听关于根据不同性格实施的教育方法的讲座	아, 아니다. 어, 어디 갔지? 무슨 말씀을요. 죄송하게 됐습니다.	韩国人的性格	说说自己喜欢的性格 说说影响性格的因素
听关于环境保护运动的新闻	참 그렇게. 그게 아니라 그러는 게 좋겠어요.	保护环境	想想保护环境的方法 介绍其他国家的可回收用品商店

目 录

1	도시와 생활 / 12 城市与生活
2	여행과 관광 / 16 旅游观光
3	날씨와 계절 / 20 天气与季节
4	교통과 생활 / 24 交通与生活
5	일상생활 / 28 日常生活
6	음식과 맛 / 32 饮食与味道
7	쇼핑 / 36 购物
8	운동과 생활 / 40 运动与生活
9	옷과 외모 / 44 服装与外貌
10	질병과 치료 / 48 疾病与治疗
11	사회생활 / 52 社会生活
12	외국인과 편의시설 / 56 外国人与便利设施
13	집 / 60 住房

- 14 직업과 적성 / 64
职业与特性
- 15 텔레비전과 정보 / 68
电视与信息
- 16 영화와 문화생활 / 72
电影与文化生活
- 17 감정과 표현 / 76
感情与表达方式
- 18 취미와 여가활동 / 80
爱好与业余活动
- 19 성격과 사람 / 84
性格与人
- 20 환경과 생활 / 88
环境与生活

附录

1. 听力原文 / 94
2. 听力译文 / 137
3. 生词表 / 178
4. 答案 / 194



课前准备

请先在〈보기〉里面选择可以描写这些城市的单词，然后介绍一下这些城市。



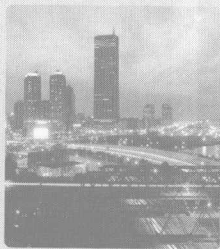
보기

- 한적하다 ▪ 복잡하다 ▪ 현대적이다
- 전통적이다 ▪ 깨끗하다 ▪ 조용하다
- 활기차다 ▪ 아름답다 ▪ 시끄럽다

文化漫步

首尔

首尔的历史十分悠久，从1494年开始的600余年里，首尔一直是韩国的首都。现在，首尔拥有近1,100万人口，在韩国的政治、经济、社会、文化和教育等各个领域都起着中心作用。1988年，首尔举办了第24届奥林匹克运动会，2002年5月又举办了世界杯足球赛，现在的首尔已经是国际化的大都市了。



감칠맛 나는 한마디!

趣味用语一句话

와! 啊!

아, 네. 啊，是的。

그렇겠구나. 对啊，是啊!



听力 1



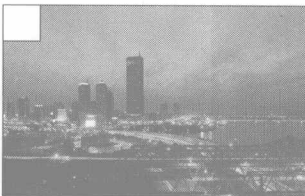
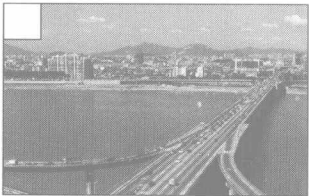
01-1

两个人正在谈论什么地方呢?
请听对话并在两个人谈论的地方上面画✓。

1.



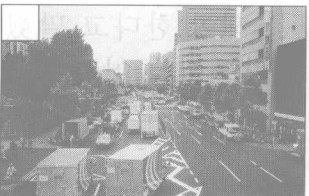
2.



3.



4.





听力 2



01-2

请听录音并进行判断, 在正确的句子后面画 ☒ , 在错误的句子后面画 X。

1. 서울에서는 퇴근 후에 여유 있는 생활을 할 수 있다. _____
2. 뉴욕에는 구경할 것이 많다. _____
3. 카풀이 곧 시작된다. _____
4. 남자는 조용한 곳으로 이사를 갔다. _____
5. 남자는 신도시를 추천했다. _____



听力 3



01-3

下面是关于田园生活的新闻。请听对话并选择正确答案。

1. 기자는 지금 어디에 있습니까?



2. 뉴스에서 알 수 있는 내용은 무엇입니까?

- ① 기자는 건강하게 살고 싶다면 전원생활을 해야 한다고 말했다.
- ② 최근에는 한가로운 전원생활을 즐기는 사람들이 늘어나고 있다.
- ③ 전원생활은 불편하기 때문에 주말용 전원주택이 인기를 얻고 있다.